

NEWSLETTER SEPTEMBER NR. 66 – 3/2018



Liebe Freundinnen und Freunde von artists in residence ch,

„Wer zahlt befiehlt“ diese gesellschaftliche Maxime scheint auch in der Kultur immer stärker Einfluss zu nehmen. Projekte und kulturell engagierte Menschen werden zu DienstleisterInnen reduziert. Eine sehr modernistische Entwicklung, die doch auch kritisch hinterfragt werden sollte.

Und wie immer möchten wir euch alle einmal mehr dazu einladen, Mitglied des Vereins artists in residence ch (www.artistsinresidence.ch/vereinmitglieder/mitgliedschaft/) zu werden.

AARAU, GÄSTEATELIER KRONE

Ritthy Mariusca MOUKENGUE MOUEME, Literatur, slam poetry, Republik Kongo, 15.7.- 15.10.2018

Hamideh Sadeghieh, bildende Kunst, Iran, 1.11. – 31.12.2018

BELLWALD, KIRCHENSTADEL

Niklaus Lapuch, bildender Künstler, Österreich, 3.9. – 30.10. 2018

Eva Batt, Komponistin und Christiane Schwarze, Schriftstellerin, Deutschland, 2.11. – 28.12.2018

Arman Vahanian, Malerei, Grafik, Armenien, 2.1. – 29.3. 2019

SMArt, Fotograf/in, 2.4. – 28.6. 2019

Bob Negryn, Fotograf, Niederlande, 2.7. – 30.8. 2019

Ursula Weissenborn, bildende Kunst, Schweiz/Deutschland, 3.9. – 27.12. 2019

BERN, ARTISTS-IN-RESIDENCE WOHNUNG DER STADTGALERIE

Ye Funa, visual art, China, 1.7. – 30.9.2018

Sebastian Winkler, visual art, Deutschland, 1.10. – 30.11.2018

GENF/CAROUGE, EMBASSY OF FOREIGN ARTISTS

Angela Stiegler, Bildende Kunst, Deutschland, 1.7. – 30.9.2018

Ban Lei, Musik, digital art, China, 1.7. – 30.9.2018

Mohammad Abbasi, Theater/Film, Iran, 1.10. – 31.12.2018

Molly Joyce, Musik/Performance, USA, 1.10. – 31.12.2018

LAVIGNY, CHÂTEAU DE LAVIGNY,

Brigitte Burgmeister, Literatur, Deutschland, 21.8. – 17.9.2018

Alain Serge Dzatap, Literatur, Kamerun, 21.8. – 17.9.2018

Renate Lance-Otterbein et Alain Lance, Literatur, Frankreich, 21.8. – 17.9.2018

Sara Omar, Literatur, Kurdistan/Dänemark, 21.8. – 17.9.2018

Katherine Silver, Literatur, USA, 21.8. – 17.9.2018

ZUR ZEIT IN DER
SCHWEIZ ANWESENDE
ODER ANGEMELDETE
GÄSTE

LENZBURG, ATELIER MÜLLERHAUS

Michael Stavaric, Literatur, Österreich, 1.9. – 30.11.2018

MONTREUX, AIR MONTREUX

Sidharta Figueroa, visual art, Mexiko, 15.7.- 15.12.2018

MÜNCHENSTEIN, ATELIER MONDIAL

Caspar Fairhall, visual art, Australien, 1.7. – 31.10.2018

Anna Titovets, visual art / curator, Russland, 1.7. – 15.10.2018

Fan Li, visual art, China, 1.7. – 30.9.2018

Lasha Bugadze, Literatur, Georgien, 1.7. – 30.9.2018

Ivan Isaev, curator, Russland, 1.8.2018 – 31.1.2019

OBBEREGG AI, ATELIERSTIPENDIUM BIBLIOTHEK ANDREAS ZÜST

Mabe Bethônico, Visual Art, Brasilien, 1.11. – 30.11.2018

Theo Firmo, Visual Art, Brasilien / Italien, 1.11. – 30.11.2018

Marianne Hoffmeister Castro, Visual Art, Chile / Deutschland, 1.11. – 30.11.2018

SCHLIEREN, GÄSTEATELIER GASMESSERHAUS

Bahram Ghonchepour, Bildhauer, Iran, 1.8. – 30.11.2018

SCUOL, NAIRS, ZENTRUM FÜR GEGENWARTSKUNST

Marianne Büttiker, Bildende Kunst, Schweiz, 1.6. – 30.11.18

Franziska Lüthi, Literatur, Schweiz, 1.7. – 31.10.18

Petra Soder, Bildende Kunst, Schweiz, 1.7. – 30.11.18

Juliane Hahn, Literatur, Deutschland, 23.7. – 2.9.18

Judith Leinen, Bildenden Kunst, Deutschland, 30.7. – 9.9. 2018

Silvia Buol, Bildenden Kunst, Schweiz, 20.8. – 30.9.2018

Gianna, Annatina, Aurelia Flipp, Huwiler, Buchli, Theater, Schweiz, 1.9. – 31.10. 2018

Devdatta Padekar, Bildenden Kunst, Indien, 10.9. – 30.11. 2018

Bob Negryn, Fotografie, Niederlande, 1.10. – 4.11. 2018

Chloe Cheuck, Bildenden Kunst, China, 1.10. – 30.11. 2018

Claudio Reis, Fotografie, Portugal, 22.10. – 30.11. 2018

SION, FERME-ASILE

Anne-Julie Raccoursier, Video, Schweiz, 1.9.-31.10.2018

SION, ATELIER TREMLIN À LA FERME-ASILE

Adrian Fernandez Garcia, Bildhauerei, Spanien/Schweiz, 1.10.2017-30.9.2018

SOLOTHURN, ALTES SPITAL

Silvia Fömina, Autorin, Komponistin, Regisseurin, Deutschland, 9.8. – 31.10. 2018

STEIN AM RHEIN, CHRETZETURM

Pomona Zipser, bildende Kunst, Rumänien/Deutschland, 1.9. – 31.12.2018

USTER, AKKU ATELIER

Jonas Schnyder, Videoinstallation/Videoperformance, 1.7. – 31.12.2018

WALD (AR), KÜNSTLERWOHNUNG BIRLI

Felix Boekamp und Ilija Lazarevi, bildende Kunst, Deutschland/Serbien, 1.9.2018-31.8.2019

WINTERTHUR, VILLA STRÄULI

Simone Schönnett, Literatur, Österreich, 1.9. – 30.9.2018

Sasha Kurmaz, Neue Medien, Ukraine, 1.9. -30.11.2018

Felix Oehmann, Bildende Kunst, Deutschland, 1.9. -30.11.2018

Mahde Hasan, Film, Bangladesch, 1.10.-1.12.2018

ZUG, KLOSTER MARIA OPFERUNG

Jan Krasni, Literatur, Serbien, 1.8. – 30.10.2018

Martina Wildberger Bildende Kunst, Schweiz, 1.8.2018-31.1.2019

Jacek Dehnel, Literatur, Polen, 1.8.18 – 31.1.19

Ervina Halili, Literatur, Kosovo, 1.8.18 – 31.1.19

Tanja Petric, Übersetzung, Slowenien, 1.2. – 30.4.19

Tadeusz Dubrowski, Literatur, Polen, 1.2. – 31.8.19

Nikola Madzirov, Literatur, Mazedonien, 1.5. – 31.7.2019

Jan Krasni, Literatur, Serbien, 1.5. – 31.7.2019

Laszlo Marton, Literatur, Ungarn, 1.5. – 31.7.2019

Nikola Madzirov, Literatur, Mazedonien, 1.5. – 31.7.2019

Lajos Adamik, Übersetzung, Ungarn, 1.8. – 31.10.2019

Jaroslav Rudis, Literatur, Tschechien, 1.8. – 31.10.2019

Kinga Toth, Literatur/Performance, Ungarn, 1.8.2019 – 31.1.2020

Lavinia Braniste, Literatur, Rumänien, 1.11.2019. – 30.4.2020

ZÜRICH, BINZ39

Ella Littwitz, visual art, Israel, 1.7. – 30.9.2018

Helena Wyss-Scheffler, Bildende Kunst, Schweiz, 30.11.2016-30.11.2018

lea schaffner, Bildende Kunst, Schweiz, 1.1.2018-31.1. 2020

jonas etter, Bildende Kunst, Schweiz, 1.9.2017-30.9.2019

sarah burger, Bildende Kunst, Schweiz, 1.10.2017 -31.10.2019

vincent kriste, Bildende Kunst, Schweiz, 1.3.2018 -31.3.2020

ZÜRICH, WRITER IN RESIDENCE

Bae Suah, Literatur, Südkorea, 1.7. – 31.12.2018

ZÜRICH, INDEX – FREIRAUM STIPENDIUM

Ed Young, Bildende Kunst, Südafrika, 1.9.-31.10.2018

ZÜRICH / ALTSTETTEN, GASTATELIER GLEIS70

Micro-art-group Gorod Ustinov: Kirill Agafonov & Natalia Peredvigina, visual art,
Russland, 2.7.–29.9.2018

Mohamed Abdelkarim, visual art, Egypt, 2.10. – 30.12. 2018

ZÜRICH NORD, MESSAGE SALON EMBASSY

Adnan Softic, Deutschland, 23. 7. - 7. 10. 2018

MITTWOCH, 5. SEPTEMBER 2018, 19:30

MEET THE ARTIST IN DER VILLA STRÄULI, WINTERTHUR

Jürgen Baumann – Zurück aus Ägypten

Der junge Winterthurer Künstler Jürgen Baumann erhielt dieses Jahr ein Atelierstipendium der Stadt Winterthur und der Städtekonferenz Kultur in Kairo. Eingetaucht in vermeintliches Chaos und von den westlichen abweichenden Ordnungsstrukturen, hat er sich mit Narrativen der abendländischen Kulturgeschichte auseinandergesetzt.

Freier Eintritt, im Anschluss offerierter Apéro.

Bistro für den Apéro geöffnet ab 18.30 Uhr

Villa Sträuli, Museumstrasse 60, CH-8400 Winterthur

www.villastraegli.ch

DONNERSTAG, 6. SEPTEMBER 2018, 18H

KULTURAPÉRO IN STEIN AM RHEIN

mit der neuen Stipendiatin in der Künstlerresidenz Chretzeturm Pomona Zipser

im Chretzeturm in Stein am Rhein

<https://www.chretzeturm.ch/de>

DONNERSTAG, 6. SEPTEMBER 2018

RESIDENTS MEET 2/2018 AIR CH

in der GARAGE Aarau, Kirchplatz

www.garasche.ch

ab 13 Uhr, Suppe und/oder Salat in der GARAGE,

gemütliches Beisammensein, Kaffee und Kuchen, talk talk talk

mögliche Ausstellungsbesuche:

Kunstmuseum Aargau (www.aargauerkunsthau.ch)

Forum Schlossplatz (www.forumschlossplatz.ch)

Naturama (www.naturama.ch)

DONNERSTAG, 6. SEPTEMBER 2018 VON 18.30 BIS 19.30

DONNERSTAGE IN RESIDENZ IN DER STIFTUNG JAN MICHALSKI JEUDIS

Jeden ersten Donnerstag im Monat, von 18:30 bis 19:30 öffnet ein Schriftsteller in Residenz ein Fenster zu seine Arbeit, seinem Universum und seinen Motiven, eine freie Form der Intervention.

Gemeinsam eine unbestimmte Stunde zu verbringen, gefolgt von einem Umtrunk.

Rendez-vous #1 Carte blanche für losi Havelio

Schriftsteller und Drehbuchautor, geboren in Buenos Aires im Jahr 1974, studierte losi Havelio Philosophie, Musik und Film, und hat mehrere Romane veröffentlicht.

Eintritt frei | Anmeldung an jeudi@fondation-janmichalski.ch

Bibliothek der Stiftung Jan Michalski

The Jan Michalski Foundation for Writing and Literature

En Bois Désert 10, 1147 Montricher – Schweiz, Tel. + 41 21 864 01 01

<http://www.fondation-janmichalski.com>

AB DEM 6.9. 18H00-21H00

„LOS JUEVES“ (DIE DONNERSTAGE)

Sidharta Figueroa empfängt euch jeden Donnerstag im Atelier,
mit einem speziellen Program welches nächstens zu entdecken ist ...

Verein artists in residence air-Montreux

Rue du Petit-Chêne 5 – 1820 Montreux

www.air-montreux.ch

SONNTAG, 9. SEPTEMBER, 18 UHR

LESUNG IM CHÂTEAU DE LAVIGNY

Brigitte Burgmeister, Literatur, Deutschland

Alain Serge Dzutap, Literatur, Kamerun

Renate Lance-Otterbein et Alain Lance, Literatur, Frankreich

Sara Omar, Literatur, Dänemark

Katherine Silver, Literatur, USA

FONDATION LEDIG-ROWOHLT CHATEAU DE LAVIGNY, ROUTE D'ÉTOY 10, 1175 LAVIGNY

mehr Informationen unter: www.chateaudelavigny.ch

FREITAG 14.9. 18H00-22H00

MEXIKANISCHE NACHT

rue des Anciens Moulins 22.

spezielles, von Sidharta Figueroa vorgeschlagenes Event,
zwei Tage vor dem Unabhängigkeitstag Mexiko's.

Verein Artists in Residence air-Montreux

Rue du Petit-Chêne 5 – 1820 Montreux

www.air-montreux.ch

**SAMSTAG, 15. SEPTEMBER 18 – 24 H (IM RAHMEN DER
MUSEUMSNACHT HEGAU – SCHAFFHAUSEN)**

**OFFENES ATELIER IN DER KÜNSTLERRESIDENZ CHRETZETURM,
STEIN AM RHEIN - mit Pomona Zipser – www.chretzeturm.ch**

SAMSTAG 15. SEPTEMBER / 19 UHR

LECTURE PERFORMANCE VON YE FUNA IM SCHWOB-HAUS

Ye Funa aus China residiert noch bis Ende September als Pro Helvetia-Gastkünstlerin im Stadt-
galerie-Atelier. In der Lecture Performance zeigt sie aktuelle Arbeiten, die in der Zeit hier in Bern
entstanden sind

Die Veranstaltung findet am Falkenhöheweg 15 im Schwob-Haus statt.

Stadtgalerie, PROGR, Waisenhausplatz 30, 3011 Bern
www.stadtgalerie.ch

**MONTAG, 17. SEPTEMBER (BEGINN: 20.00 UHR)
RESIDENZEN - WERKSTATTGESPRÄCH IM AARGAUER LITERATUR-
HAUS**

Mit dem neuen Residenzautor im Atelier Müllerhaus, dem tschechisch-österreichische Autor Michael Stavari und der Schriftstellerin Monique Schwitter.
Aargauer Literaturhaus
c/o Müllerhaus, Bleicherain 7, CH-5600 Lenzburg

**DIENSTAG, 25. SEPTEMBER 2018, 19:30
MEET THE ARTIST IN DER VILLA STRÄULI, WINTERTHUR**

Lesung und Gespräch mit Simone Schönnett
Sie schreibt Prosa, Lyrik sowie dramatische Texte und macht in ihrem Werk immer wieder auf die Situation von Minderheiten aufmerksam. Sie ist auf Einladung des Verbands Autorinnen und Autoren der Schweiz AdS für einen Monat als Artist in Residence in der Villa Sträuli zu Gast.
Freier Eintritt / Kollekte / im Anschluss offerierter Apéro
Villa Sträuli, Museumstrasse 60, CH-8400 Winterthur
www.villastraegli.ch

**SA 29. UND SO 30. SEPTEMBER 2018
MACHÖAS – LITTERATURA NAIRS**

Il 29 e 30 da settember 2018 ha lieu il festival Litteratura Nairs, che sa deditgescha al tema dal «feminin» en la litteratura rumantscha cun referats, discurs, chanzuns e cun prelecziuns dad auturas ed auturs.
Am 29. und 30. September 2018 findet das Festival Litteratura Nairs statt, das sich dem «Weiblichen» in der rätoromanischen Literatur widmet. Die zwei Tage sind ein Kolloquium mit Vorträgen, Gesprächen, Liedern und Lesungen von Autorinnen und Autoren. Mit zweisprachigen Programmpunkten!

**MITTWOCH, 3.10.2018. 19.30 UHR
BAE SUAH – DIE NIEDRIGEN HÜGEL VON SEOUL**

Lesung und Gespräch. Moderation: Gesa Schneider. Deutsche Lesung: Lara Körte.
Im Zentrum des Abends steht Bae Suahs erster auf Deutsch übersetzter Roman «Die niedrigen Hügel von Seoul» (aus dem Koreanischen von Jan Dirks). Die Autorin macht darin einen leeren Bahnhof zur Bühne für eine Zufallsgemeinschaft von Reisenden und Emigrierten, die sich Geschichten erzählen. Es entsteht eine lyrische Meditation über Sprache, Bewegung und Erinnerung.
Bae Suah aus Südkorea ist writer in residence im Literaturhaus Zürich
Ort: Literaturhaus Zürich, Limmatquai 62, 8001 Zürich
Preis normal CHF 20.00 / Preis ermässigt CHF 14.00 / Preis Mitglieder CHF 12.00

DONNERSTAG 25.10. 18H00-21H00

KLEINE VERNISSAGE

RUE DES ANCIENS MOULINS 22.

Präsentation der Arbeit von Sidharta Figueroa bei der Eröffnung des „Foire des Planches“.

Verein artists in residence air-Montreux

Rue du Petit-Chêne 5 – 1820 Montreux

www.air-montreux.ch

26.10.-28.10.

Stand von air-Montreux mit mexikanischer Bar

am „Foire des Planches“, vor der rue du Pont 27

geführter Besuch des Ateliers von Sidharta Figueroa.

Verein artists in residence air-Montreux

Rue du Petit-Chêne 5 – 1820 Montreux

www.air-montreux.ch

FREITAG 2.11. 18H00-21H00

“ALTAR DE MUERTOS”

rue des Anciens Moulins 22

spezielles, von Sidharta Figueroa vorgeschlagenes Event am Tag des Fests der Toten.

Verein artists in residence air-Montreux

Rue du Petit-Chêne 5 – 1820 Montreux

www.air-montreux.ch

MITTWOCH, 28. NOVEMBER UM 19.30 UHR

MEET THE ARTIST IN DER VILLA STRÄULI, WINTERTHUR

Mahde Hasan, Film, Bangladesch

Er zeigt dann auch einen Ausschnitt aus seinem Film, woran er in der Villa Sträuli arbeitet.

www.villastraeuli.ch

FREITAG 14.12. 18H00-21H00

SPONSOREN EVENT / VEREIN ARTISTS IN RESIDENCE

AIR-MONTREUX

mit geführtem Besuch der Ausstellung von Sidharta Figueroa

Verein artists in residence air-Montreux

Rue du Petit-Chêne 5 – 1820 Montreux

www.air-montreux.ch

VOM 25. AUGUST BIS 9. SEPTEMBER 2018

PLAY & PASSO

Präsentation der Arbeiten am Ende der Residenz von LISA MATTHYS und GAIA BONI

Die ausgestellten Werke können in den Ausstellungsräumen der Stiftung besucht werden:

Öffnungszeiten:

Mittwoch bis Sonntag von 12:00 bis 19:00

oder nach Vereinbarung:

requests@chochfact.ch, +41 79 620 39 88

Fondazione La Fabbrica del Cioccolato

Stabili Cima Norma, Strada Vecchia 100, CH-6717 Torre Blenio, CH

AUSSTELLUNGEN

18. JULI 2018 BIS 14. OKTOBER 2018

SUSANN HEFUNA, MAPPING STEIN

Kulturhaus Stein am Rhein, Schaufenster, Oberstadt 7 und Museum Lindwurm

Eine Intervention in drei Akten.

Zeichnung – Installation – Film

Finissage 14. Oktober 2018, 11 h Museum Lindwurm

<https://www.chretzeturm.ch/de>

23.06. — 28.10.2018

SOMMERAUSSTELLUNGEN

NAIRAS – MARE E MONTI

Yehudit Sasportas, Cécile Hummel

23.06.—30.09.2018

Common Affairs. Eine Verflechtung gemeinsamer Angelegenheiten

Muriel Baumgartner, Notta Caflisch, Seda Hepsev, Joëlle Menzi

Nairs, Zentrum für Gegenwartskunst, Scuol

www.nairs.ch

Wir möchten Sie bitten, diesen Newsletter jeweils an weitere InteressentInnen aus ihrem Bekann-
tenkreis weiterzuleiten und/oder den jeweiligen Newsletter in gedruckter Form zu veröffentlichen
(z.B. Aushang in Schulen, Kulturräumen, Kulturzeitschriften etc.).

Und wie immer gehört auch ein herzliches Dankeschön an alle die mit Geld oder Informationen die
website www.artistsinresidence.ch ermöglichen.

Freundliche Grüsse

artists in residence ch

Wenzel A. Haller

6.9.2018